

éléments pour la
CONVERSATION

bouwstenen voor
spreekvaardigheid

bouwstenen voor spreekvaardigheid

groeten - bedanken

goedemorgen
goedemiddag
goedenavond
welterusten
fijne dag nog !
fijne avond nog
fijn weekend
fijne vakantie
dag mijnheer
tot ziens mevrouw
dag mevrouw (jong, ongetrouwd)
vaarwel
hoi
ciao, bye
tot gauw
tot morgen
tot vanavond
tot de volgende keer
Hoe gaat het ?
Hoe maakt u het ?
Het gaat goed, bedankt, en u-jij ?
bedankt
hartelijk dank
geen dank
alstublieft (je vraagt iets)
alsjebliet (je vraagt iets)
alstublieft, alsjebliet (je geeft iets)
sorry !
Neem me niet kwalijk !
We bellen !

de toekomst

morgen
overmorgen
de volgende week
over een week
over 2 weken
de volgende maandag
volgend jaar
in de vakantie
over enkele maanden
over een paar dagen

na mijn eindexamen
eerst ---- daarna
vanavond
vanmiddag
vannacht
de volgende dag

éléments pour la conversation

saluer - rmercier

bonjour
bonjour
bonsoir
bonne nuit
bonne journée
bonne soirée
bon weekend
bonnes vacances
bonjour monsieur
au revoir madame
bonjour mademoiselle
adieu
salut !
salut !
à bientôt
à demain
à ce soir
à la prochaine
Ça va ? Ça va bien ?
Comment allez-vous ?
Ça va, merci, et vous-toi ?
merci
merci bien, merci beaucoup
de rien, il n'y a pas de quoi, je vous en prie
s'il vous plaît
s'il te plaît
voilà
pardon, je m'exuse
Excusez-moi, excuse-moi
On s'appelle !

l'avenir, le futur

demain
après-demain
la semaine prochaine
dans 8 jours
dans 15 jours
le mois prochain
l'année prochaine
dans les vacances, pendant les vacances
dans quelques mois
dans quelques jours
dans 2 ou 3 jours
après mon bac
d'abord --- après, puis, ensuite
ce soir
cet après-midi
cette nuit
le lendemain

het verleden

gisteren
2 weken geleden
eergisteren
de vorige dag
de vorige week
de vorige maand
afgelopen maandag
vorig jaar
vroeger
in het verleden
Hij is net weg

het heden

vandaag
tegenwoordig
nu
op dit moment
deze week
dit jaar
vanavond
vamorgen

de dagen van de week

maandag
dinsdag
woensdag
donderdag
vrijdag
zaterdag
zondag

de maanden van het jaar

januari
februari
maart
april
mei
juni
juli
augustus
september
oktober
november
december

le passé

hier
il y a quinze jours
avant-hier
la veille
la semaine dernière, la semaine passée
le mois dernier, le mois passé
lundi dernier
l'année passée
avant, autrefois
dans le passé
Il vient de partir (venir de + inf = zojuist)

le présent

aujourd'hui
aujourd'hui
maintenant, à présent
en ce moment
cette semaine
cette année
ce soir
ce matin

les jours de la semaine

lundi
mardi
mercredi
jeudi
vendredi
samedi
dimanche

les mois de l'année

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

personalia

de leeftijd
de lengte
de naam
de achternaam
de voornaam
de geboortedatum
de sexe
mannelijk
vrouwelijk
het oog, de ogen
Ik heb blauwe ogen, groene ogen
de haren
Ik heb blond haar, zwart haar
mijn adres
de woonplaats
het telefoonnummer
het emailadres

de familie

de ouders
getrouwd
gescheiden
de echtgenoot
de echtgenote
de zus
de broer
de vader
de moeder
de grootvader
de grootmoeder
de oom
de tante
de neef
de nicht
de neef (neefje van oom/tante)
de nicht (nichtje van oom/tante)

de vrienden

de vriend
de vriendin
de vriendschap
un ado = un adolescent
un mec
mon mec
un type
un gars

coordonnées

l'âge (m)
la taille
le nom
le nom de famille
le prénom
la date de naissance
le sexe
masculin
féminin
l'oeil (m), les yeux
J'ai les yeux bleus, les yeux verts
les cheveux
J'ai les cheveux blonds, les cheveux noirs
mon adresse
le domicile
le numéro de téléphone
l'adresse email

la famille

les parents
mariés
divorcés
le mari, l'époux
la femme, l'épouse
la soeur
le frère
le père
la mère
le grand-père
la grand-mère
l'oncle
la tante
le cousin
la cousine
le neveu
la nièce

les copains

le copain, l'ami
la copine, l'amie
l'amitié
een jongere, een tiener
een vent
mijn vriendje
een vent
een vent, een knul

de liefde

het vriendje
het vriendinnetje
verliefd zijn
kussen
een condoom
de pil
trouwen
de ring
breken

school

de onderbouw
de bovenbouw
het eindexamen
de docent
de leraar
de lerares
het vak
de talen
Nederlands
Engels
Frans
Duits
Spaans
Latijn
Grieks
wiskunde
natuurkunde
scheikunde
gymnastiek
de toets

het werk

werken
het werk
de baan
het baantje
de werkgever
de baas
de werknemer
de werkeloosheid
de werkeloze
het salaris
het vakantiewerk
een onderneming

l'amour

le petit ami
la petite amie
être amoureux, amoureuse
embrasser
un préservatif
la pilule
se marier
la bague
rompre

l'école

le collège
le lycée
le bac
l'enseignant
le prof, le professeur
la prof, le professeur
la matière
les langues
le néerlandais
l'anglais
le français
l'allemand
l'espagnol
le latin
le grec classique
les maths, les mathématiques
la physique
la chimie
la gymnastique
le test

le travail

travailler
le travail
le poste, la fonction, le boulot (pop)
le petit boulot
l'employeur
le patron
l'employé
le chômage
le chômeur
le salaire
le travail de vacances
une entreprise

de vakantie

reizen
de reis
met vakantie gaan
ik ga met vakantie naar Frankrijk
een appartement huren
kamperen
een tent
de trein nemen
de reis
de toerist
het paspoort
met het vliegtuig reizen
reserveren
het strand
naar het strand gaan
zonnen

hotel , restaurant, café

de horeca
bestellen
de reservering
de rekening (restaurant, café)
de rekening (hotel)
de creditcard
contant
het ontbijt
inclusief
de toeristenbelasting
een glas
een kopje
een lepeltje
een mes
een vork
een bord
een karaf water (mag je altijd vragen)
een kamer
de sleutel
de lift
de koffer
de bagage
het bed
een douche nemen
een bad nemen
de badkamer
de W.C.

les vacances

voyager
le voyage
aller en vacances
Je pars en vacances en France
louer un appartement
faire du camping
une tente
prendre le train
le voyage
le touriste
le passeport
voyager en avion
réserver
la plage
aller à la plage
bronzer

l'hôtel, le restaurant, le café

la restauration
commander
la réservation
l'addition
la facture
la carte de credit
en espèces
le petit déjeuner
inclus
la taxe de séjour
un verre
une tasse
une petite cuiller (/kwiejèr/)
un couteau
une fourchette
une assiette
une carafe d'eau
une chambre
la clé
l'ascenseur
la valise
les bagages
le lit
prendre une douche
prendre un bain
la salle de bains
les W.C. , les toilettes

het verkeer

de snelweg
de tolweg
de autoweg (maar geen tolweg)
de auto
de tol
het tankstation
de benzine
de diesel
LPG
de ANWB
de autopech
de afrit
de vluchtstrook
vaart verminderen
remmen
de veiligheidsriem

voorzetsels

Ik heb vakantie nodig (geen voorzetsel !)
bij gebrek aan middelen
bij mij thuis
binnen een week
boven de tafel
gedurende
in = tijdens de vakantie
in de regen
in de richting van
in één week
in het restaurant
in Frankrijk
in Portugal
in Nederland
in Amsterdam
met hem
met vakantie
na 8 uur
in één week
naar het restaurant
naar Frankrijk
naar Portugal
naar Nederland
naar Amsterdam
naast het huis
om 8 uur
om het huis (heen)
onder de tafel
op de tafel
op dat moment
op de tv
op de universiteit
op dit moment
op school
op straat / in de straat
op tijd
op vakantie
boos zijn op
Ik ben trots op
Ik reken op jou

la circulation

l'autoroute
l'autoroute à péage
la route nationale (RN)
l'auto, la voiture
le péage
la station-service
l'essence
le gazole, le gasoil, le diesel
GPL
le service de dépannage, un dépanneur
la panne
la sortie
la bande d'arrêt d'urgence
ralentir
freiner
la ceinture de sécurité

prépositions

J'ai besoin de vacances
à défaut de moyens
chez moi
en moins d'une semaine
au dessus de la table
durant
pendant les vacances
sous la pluie
vers, en direction de
en une semaine
au restaurant
en France (land op -e)
au Portugal (land niet op -e, enkelv.)
aux Pays-Bas (meerv.)
à Amsterdam (stad)
avec lui
en vacances
après 8 heures
en une semaine
au restaurant
en France (land op -e)
au Portugal (land niet op -e, enkelv.)
aux Pays-Bas (meerv.)
à Amsterdam (stad)
à côté de la maison
à 8 heures
autour de la maison
sous la table (au dessous de la table)
sur la table
à ce moment-là
à la télé
à l'université, à la fac
en ce moment
à l'école, au collège, au lycée
dans la rue
à l'heure
en vacances
être fâché(e) contre
je suis fier/fière de
Je compte sur toi

verliefd zijn op
over een week
tevreden over
spreken over
tegen acht uur
tegen een plan zijn
tot 8 uur
tijdens de vakantie
vanaf dat moment
vóór 8 uur
vóór een plan zijn
voor het huis
voor jou
zonder geld

être amoureux/amoureuse de
dans une semaine, dans huit jours
content(e) de
parler de
vers 8 heures
être contre un projet
jusqu'à 8 heures
pendant les vacances
dès ce moment, à partir de ce moment
avant 8 heures
être pour un projet
devant la maison
pour toi
sans argent

Les chiffres en français

1	un	100	cent
2	deux	103	cent _____
3	trois	_____	deux cents
4	quatre	_____	trois cent sept
5	cinq	1000	mille
6	six	3000	trois mille
7	sept	42	quarante-deux
8	huit	45	quarante-cinq
9	neuf	48	_____
10	dix	51	cinquante et un
11	onze	_____	cinquante-trois
12	douze	56	_____
13	treize	59	cinquante-neuf
14	quatorze	68	_____
15	quinze	_____	soixante-quinze
16	seize	84	quatre-vingt-quatre
17	dix-sept	88	_____
18	dix-huit	_____	quatre-vingt-dix-neuf
19	dix-neuf	96	quatre-vingt-seize
20	vingt	_____	deux cent cinquante-trois
21	vingt et un	592	cinq cent _____
22	vingt-deux	_____	mille neuf cent quatre-vingt-dix-huit
30	trente	_____	deux mille un
36	trente-six	11,600	_____six cent
40	quarante		
50	cinquante		
60	soixante		
70	soixante-dix		
71	soixante et onze		
72	soixante-douze		
80	quatre-vingts		
81	quatre-vingt-un		
90	quatre-vingt-dix		
_____	quatre-vingt-onze		

veel voorkomende werkwoorden

Ik wil graag
Kan ik, mag ik
Kunt u, wilt u
Moet ik, moet je, moet men ..
Ik geloof dat....
Ik vind dat..

aanbieden, cadeau geven
aankomen
aantrekken
afrekenen
antwoorden
bestellen
betalen
bezoeken
blijven
controleren
doen
dol zijn op
drinken
eten
gaan
haten
helpen
houden van
inpakken
instappen
kijken
kopen
laten zien
luisteren
maken
meenemen
naar binnen gaan
neerzetten, leggen
nemen
openen
opschrijven
passen, proberen
reizen
repareren
reserveren
rijden, brengen
roepen
slapen
sluiten
spreken
stoppen, ophouden
uitgaan
uitstappen
vergeten
vertalen
vertrekken
vinden
voltanken
vragen
wachten
werken
wisselen
zien
zoeken

verbes fréquents

Je voudrais
Je peux
Pouvez-vous, voulez-vous
Il faut ..
Je crois que...
Je trouve que..

offrir
arriver
mettre
régler
répondre
commander
payer
visiter
rester
vérifier, contrôler
faire
adorer, aimer beaucoup
boire
manger
aller
détester
aider
aimer
envelopper
monter
regarder
acheter
montrer
écouter
faire
emporter, emmener
entrer
mettre
prendre
ouvrir (open = ouvert)
noter, écrire
essayer
voyager
réparer
réserver
conduire, amener
appeler
dormir
fermer
parler
arrêter
sortir
descendre
oublier
traduire
partir
trouver
faire le plein
demander
attendre
travailler
changer
voir
chercher

mijn personalia

mes coordonnées

Ik heet X Mijn naam is X	Je m'appelle X Mon nom est X
Ik ben geboren op.. voorbeeld: Je suis né(e) le cinq avril mil neuf cent quatre-vingt-quatorze	le premier mars le deux avril
Ik ben 15 jaar Ik ben een jongen/meisje van 14.	J'ai quinze ans Je suis un garçon / une fille de quatorze ans
Ik woon in Hilversum; dat is een stad in het midden van Nederland	J'habite à Hilversum; c'est une ville au centre des Pays-Bas
Ik heb de Nederlandse nationaliteit.	J'ai la nationalité néerlandaise Je suis Néerlandais(e)
Ik woon in een flat met mijn ouders, mijn broer en mijn twee zussen.	J'habite dans un appartement avec mes parents, mon frère et mes deux sœurs
Mijn ouders zijn gescheiden. Ik heb geen broers of zussen: ik ben enig kind	Mes parents sont divorcés; je n'ai pas de frères ou de sœurs; je suis enfant unique
Ik heb een kamer met een bed, een bureau, een computer	J'ai une chambre avec un lit, un bureau, un ordinateur
's Avonds ga ik om 10 uur naar bed. 's Ochtends sta ik om 7 uur op.	Le soir je me couche à dix heures. Le matin je me lève à sept heures.
Ik kijk veel TV: ongeveer 3 uur per dag !!!	Je regarde beaucoup la télé: près de / environ trois heures par jour

school

l'école

Ik zit in de derde klas van een middelbare school	Je suis en troisième d'un collège / d'un lycée
Ik leer veel talen: Nederlands, Frans, Engels en Spaans of Duits	J'apprends beaucoup de langues: le néerlandais, l'anglais et l'espagnol ou l'allemand
Maar ik heb ook wiskunde, aardrijkskunde en geschiedenis	Mais j'ai aussi les maths, la géo et l'histoire
Nog een ander vak is gymnastiek	Une autre matière est la gymnastique
Mijn leraren zijn aardig; soms een beetje streng, maar het valt mee.	Mes profs sont sympas. Parfois /des fois un peu stricts, mais ça va :-)
Ik heb veel toetsen: bijna elke week !!	J'ai beaucoup de tests / contrôles: presque chaque semaine / toutes les semaines
Ik vind de lerares Frans het aardigst. Ze is nooit boos !!!!	Je préfère la prof de français: elle ne se fâche jamais !
4 keer per jaar heb ik vakantie. De zomervakantie duurt 6 weken !!	Quatre fois par an j'ai des vacances. Les vacances d'été durent six semaines
Ik heb ook veel huiswerk: ik werk 2 uur per dag voor school.	J'ai aussi pas mal de devoirs: je travaille deux heures par jour pour l'école
Volgend jaar ga ik naar de bovenbouw.	L'année prochaine je vais en seconde

mijn vakantie

mes vacances

Dit jaar ga ik naar Frankrijk, naar Parijs !	Cette année je vais en France, à Paris !
Gelukkig spreek ik een beetje Frans !	Heureusement je parle un peu de/le français !
Ik houd van de Franse keuken, maar ik haat knoflook !	J'aime la cuisine française, mais je déteste l'ail !
We gaan naar een camping aan de Middellandse Zee.	Nous allons dans un camping sur la Méditerranée
Ik heb een paar Franse vrienden in Bordeaux.	J'ai quelques amis/copains français à Bordeaux
Volgend jaar ga ik naar de Verenigde Staten.	L'année prochaine je vais aux Etats-Unis
Vorig jaar ben ik naar België geweest.	L'année passée/dernière j'ai été en Belgique
We gaan met de auto en met het vliegtuig.	Nous allons en voiture et en avion
Het is een reis van 12 uur.	C'est un voyage de douze heures
Ik heb 6 weken zomervakantie	J'ai six semaines de vacances d'été

vragen stellen

poser des questions

Hallo, hoe gaat het ?	Bonjour/Salut, ça va ?
Hoe heet je ??	Comment tu t'appelles ?
Mag ik u iets vragen ??	Je peux vous demander quelque chose ?
Pardon mevrouw, waar is de kassa ?	Pardon madame, où est la caisse, s'il vous plaît ?
Pardon, mijnheer, waar is de wc ?	Pardon monsieur, où sont les toilettes, svp ?
Mag ik de rekening a.u.b. ?	Je voudrais l'addition svp
Wat is de prijs van dit T shirt ?	Quel est le prix de ce T-shirt ?
Heeft u een andere kleur ?	Vous avez une autre couleur ?
Heeft u een kamer voor 2 personen, voor 3 nachten ?	Vous avez une chambre pour deux personnes, pour trois nuits ?
Mag ik 2 cola en 1 sinasappelsap, svp ?	Je voudrais deux cocas et un jus d'orange, svp

sport en vrije tijd

sports et loisirs

Ik houd van voetballen	J'aime le foot(ball)
In het weekend ga ik altijd naar de bioscoop	Pendant le weekend je vais toujours au ciné(ma)
Op zaterdag werk ik bij de bakker.	Le samedi je travaille chez le boulanger / à la boulangerie
Op zondag werk ik nooit voor school	Le dimanche je ne travaille jamais pour l'école
Ik ben dol op uitslapen	J'adore faire la grasse matinée
Op zondag heb ik altijd buikpijn.	Le dimanche j'ai toujours mal au ventre
Op zaterdag ga ik pas om 12 uur naar bed.	Le samedi je me couche à minuit seulement
Ik wil graag naar de disco, maar mijn ouders vinden me te jong.	J'aime aller en disco, mais mes parents trouvent que je suis trop jeune
Ik drink geen alcohol.	Je ne bois pas d'alcool
Soms ga ik naar een wedstrijd	Parfois je vais voir un match

Nederlandse gewoonten

habitudes hollandaises

In Nederland heeft iedereen een fiets.	Aux Pays-Bas tout le monde a un vélo/une bicyclette
Voor het ontbijt heb ik brood met kaas, en een kopje thee.	Au petit déjeuner je prends du pain avec du fromage, et une tasse de thé
Voor de lunch eet ik ook brood, met pindakaas !	Au déjeuner je mange aussi du pain, avec du beurre de cacahuètes (au beurre d'arachide)
Bij het avondeten eet ik nooit aardappelen.	Au dîner je ne mange jamais de pommes de terre
Ik heb de Nederlandse nationaliteit.	J'ai la nationalité néerlandaise
Ik woon in een flat met mijn ouders, mijn broer en mijn twee zussen.	J'habite dans un appartement avec mes parents, mon frère et mes deux sœurs
In Nederland hebben we geen bergen.	Aux Pays-Bas on n'a pas de montagnes
In Nederland spreekt men Nederlands	Aux Pays-Bas on parle (le) néerlandais
In Nederland hebben we ook de Euro, net zoals in Frankrijk.	Aux Pays-Bas nous avons aussi l'euro, comme en France
Men zegt dat Nederlanders gierig zijn, maar dat is niet waar.	On dit que les Hollandais sont radins/avares, mais ce n'est pas vrai

de klok

l'heure

Het is 12 uur 's middags Het is 12 uur 's nachts	Il est midi Il est minuit
Het is 1 uur Het is 2 uur	Il est une heure Il est deux heures
Het is half 2 Het is half 1	Il est une heure et demie Il est midi/minuit et demi
Het is kwart over 1 Het is kwart over 3	Il est une heure et quart Il est trois heures et quart
Het is 2 over 4 Het is 14 over 7	Il est quatre heures et deux minutes Il est sept heures quatorze
Het is 10 voor half 8 Het is 2 uur 27	Il est sept heures vingt Il est deux heures vingt-sept
Het is 10 voor 3 Het is 7 voor 7	Il est trois heures moins dix Il est sept heures moins sept (minutes)
Het is kwart voor 12 Het is kwart voor 9	Il est midi moins (le) quart Il est neuf heures moins (le) quart
Pardon mijnheer, hoe laat is het ??	Pardon monsieur, savez-vous l'heure qu'il est ? Pardon monsieur, quelle heure est-il, svp ?

het weer

la météo

Het regent Het sneeuwt	Il pleut Il neige
Er is veel wind, hè ?	Il fait du vent, hein ?!
Waar is mijn paraplu ??	Où est mon parapluie ?
Het is warm weer !!!	Il fait chaud !
Het is koud, nietwaar ??	Il fait froid, non ? Il fait froid, n'est-ce pas ?
Wat voor weer is het morgen ?	Quel temps fera-t-il demain ?
De lucht is blauw Er zijn wolken.	Le ciel est bleu Il y a des nuages
De zon schijnt. Waar is de zon ??	Le soleil brille. Où est le soleil ?
Ik hou van de maan. De maan is mooi !!!	J'adore la lune La lune est belle
Ik zoek een regenjas, een sjaal, een pet en warme schoenen	Je cherche un imper(méable), une écharpe, une casquette et des chaussures chaudes

geld !!!

l'argent !!!

Hoe veel kost dat ? Dat is duur !!	C'est combien ? C'est trop cher !
Dat is goedkoop.	Ce n'est pas cher ! C'est pas cher ! (C'est bon marché)
Kost het 24 euro 95 ?	Ça coûte vingt-quatre euros quatre-vingt-quinze ?
Ik heb maar 20 euro....	J'ai seulement vingt euros Je n'ai que vingt euros
Is er een geldautomaat in de buurt ?	Il y a un distributeur de billets dans le coin (dans le quartier) ?
Kan ik hier mijn dollars wisselen ?	Je peux changer mes dollars ici ?
Dag agent: ik heb 1000 euro gevonden !	Bonjour monsieur l'agent. J'ai trouvé mille euros !
Mag ik de kassabon ?	Je peux avoir le ticket (de caisse) svp ?
Het wisselgeld klopt niet ! U heeft me 5 euro teruggegeven, in plaats van 10 !	Vous vous trompez dans la monnaie: vous m'avez rendu cinq euros, au lieu de dix !
5 + 10 = 15 2 x 2 = 4 9 : 3 = 3 16 - 9 = 8. Oh nee...7	cinq et dix font quinze deux fois deux font quatre neuf divisé par trois font trois seize moins neuf font huit..ah non: sept :-)

in de winkel

au magasin

Het is te groot; het is te klein	C'est trop grand C'est trop petit
Helaas !! Het is niet mijn maat !	Tant pis ! Ce n'est pas ma taille !
Heeft u een andere kleur ?	Vous avez une autre couleur ?
Waar is de kassa ?	Où est la caisse svp ?
Waar is de paskamer ?	Où est la cabine d'essayage svp ?
Ik zoek een kado dat niet te duur is..	Je cherche un cadeau pas trop cher..
De kleding: op welke etage is dat ?	Les vêtements, c'est quel étage svp ?
Pardon mevrouw: waar kan ik de shampoo vinden ?	Pardon madame, où est-ce que je peux trouver le shampooing svp ?
Pardon mijnheer: kan ik dit artikel ruilen ?	Pardon monsieur, est-ce que je peux changer cet article ?
Heeft u schoenen in mijn maat ?? Ik heb maat 49.....	Vous avez des chaussures dans ma pointure ? Je chausse du quarante-neuf..
Kunt u voor mij een prijsje maken ? Ik heb niet veel geld...	Pouvez-vous me faire un prix ? Je n'ai pas beaucoup d'argent..